



社会工作名著译丛
上海市重点图书

丛书主编：徐永祥
丛书副主编：何雪松

©Malcolm Payne/著

©何雪松 张宇莲 程福财 丁慧敏/译

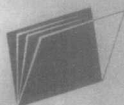
 华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS



Modern Social Work Theory

现代

社会工作理论



社会工作名著译丛
上海市重点图书

丛书主编/徐永祥
丛书副主编/何雪松

Modern Social Work Theory

现代 社会工作理论

◎Malcolm Payne/著

◎何雪松 张宇莲 程福财 丁慧敏/译

 华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

现代社会工作理论/(英)佩恩(Payne, M.)著.
何雪松,张宇莲,程福财,丁慧敏译.

—上海:华东理工大学出版社,2005.1

(社会工作名著译丛/徐永祥主编)

书名原文:Modern Social Work Theory

ISBN 7-5628-1629-8

I. 现... II. ①佩...②何...③张...④程...⑤丁...
III. 社会工作-理论研究 IV. C916

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第138425号

Authorized translation from the English language edition, entitled MODERN SOCIAL WORK THEORY 2nd ed, by Malcolm Payne, published by Palgrave Macmillan Ltd. Copyright © 1997.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Palgrave Macmillan Ltd. CHINESE SIMPLIFIED language edition published by EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE & TECHNOLOGY PRESS. Copyright © 2005

中文简体字版权由华东理工大学出版社独家拥有。

著作权合同登记号:“图字:09-2003-338号”

丛 书 名	社会工作名著译丛 上海市重点图书
丛 书 主 编	徐永祥
丛 书 副 主 编	何雪松
书 名	现代社会工作理论 Modern Social Work Theory
作 者	Malcolm Payne 著 何雪松 张宇莲 程福财 丁慧敏 译
出 版 社	华东理工大学出版社
社 址	上海市梅陇路130号
邮 编	200237 电话(021)64250306
网 址	www.hdlgpress.com.cn
发 行 所	新华书店上海发行所
印 刷 厂	江苏句容市排印厂
开 本	787×960 1/16
印 张	23.5
字 数	323千字
版 次	2005年1月第1版
印 次	2005年1月第1次
书 号	ISBN 7-5628-1629-8/C·92
定 价	35.00元

社会工作名著译丛学术顾问委员会

(按姓氏笔画为序)

- James Midgley 美国加州大学伯克利分校社会福利学院院长, 讲座教授
- Jim Barber 加拿大多伦多大学社会工作学院院长
- Marilyn Flynn 美国南加州大学社会工作学院院长, 美国卫生部顾问, 欧共体顾问
- Stanley Witkin 美国维蒙特大学(University of Vermont)社会工作系教授, 美国《社会工作》杂志原主编
- 王思斌 北京大学社会学系教授, 中国社会工作教育协会会长
- 邓伟志 全国政协常委, 中国社会学会副会长
- 齐 铤 香港大学老年研究中心主任, 世界卫生组织顾问
- 阮曾媛琪 香港理工大学应用社会科学系主任, 教授
- 吴 铎 上海浦东新区社会工作者协会会长, 中国社会学会副会长
- 宋林飞 江苏省社会科学院院长, 南京大学社会学系教授
- 陈丽云 香港大学行为健康研究中心主任, 社会工作及社会行政学系教授
- 杨罗观翠 香港特别行政区妇女委员, 中山大学社会学与社会工作系讲座教授
- 郑杭生 中国人民大学社会学系教授, 中国社会学会会长
- 莫邦豪 香港中文大学社会工作学系教授
- 梁祖彬 香港大学社会工作及社会行政学系主任, 教授
- 童 星 南京大学公共管理学院院长, 教授

丛/书/序/言

社会工作是世界工业化和现代化的必然产物。它既是一门科学和一种专业方法,又是一项有效的社会制度安排。其工作领域广泛涉及学校、医院、社区、司法部门以及各种社会弱势群体、边缘群体和问题人群。其本质功能在于预防和解决社会问题,实现和维护个人与社会之间的和谐关系,提升个人、家庭和社区的生活质量,推动社会的文明与进步。

社会工作作为一种科学的助人方法,诞生于19世纪末、20世纪初的欧美国家。但作为一种制度安排,则是20世纪30年代以来的事情。综观许多国家和地区的现代化进程,我们发现一个共同的特点:当某个国家或地区经济起飞之时,亦即现代化的加速时期,必须面对和设法解决各种旧有的和新生的社会问题,必须创造经济和社会的协调发展格局。为此,仅仅依靠政府的行政力量是不足以担当这些任务的,而必须同时发挥政府和非政府组织(特别是非营利社会团体)的作用。这就需要一种制度安排,即既要有一套有利于非政府组织发育、发展的政策导向和法律规范,又要在社会分工与合作的基础上明确政府、非政府组织各自的角色以及两者合作互动的机制。正是在这一背景下,职业化、专业化与社会化的社会工作制度应运而生,作为非政府组织最重要载体的社会工作机构迅速发展;政府与社会工作机构之间形成了购买社会服务与提供社会服务的合作机制。战后的欧美国家是如此,20世纪70

年代以来经济起飞的新加坡以及我国香港地区、台湾地区也是如此。

经过二十多年的改革,我国有效地实现了政府与企业的职能分离,培育了一个初步与国际接轨的市场,保持了经济持续增长的势头。相比之下,我国社会发育和发展的滞后情况却非常突出。尤其在社会服务与社会管理方面,“政社不分”、“以政代社”的体制性问题仍然非常严重。单一的行政化倾向,使得社会服务与社会管理始终刚性有余而柔性不足,政府的经济成本、政治成本和道义成本始终高企不下。即使是近年来蓬勃开展的社区建设,虽然在形态文明上成效显著,但在素质文明、社会文明和体制文明上却步履蹒跚。不仅如此,在企事业单位的社会职能部分剥离以后,社区管理的单位化、行政化特征却愈发突出了。深究这些现象,根本原因还是“政社不分”的制度性缺陷及其导致的社会发育不足,以及缺乏现代社会工作制度和专业社会工作人才。应该看到,未来20年是我国现代化事业的起飞阶段,是全面建设小康社会的关键时期。这一时期对经济增长与社会发展的协调度要求将越来越高,社会发展的任务及其重要性亦将愈益突出。因此,以“小政府、大社会”为社会发展的体制性目标,营造政社职能分开的社会体制,充分借鉴发达国家和地区的成功经验,积极培育和发展非政府、非营利的社会组织,尤其是职业化、专业化和社会化的社会工作机构,理当成为我国今后现代化进程中需要着力解决的一项紧迫性课题。

当然,推动我国职业化、专业化社会工作制度的发展,既需要向公众普及和宣传社会工作学的理论、知识与方法,又需要以国际化和本土化的视野加强社会学的研究和社会工作学的学科建设,致力培养一大批通晓社会工作理论和方法的专业人才。正是基于这种考虑,我们在众多海内外著名学者的热情支持下,组织翻译和出版了这套“社会工作名著译丛”。所选之书多为英美著名社工界教授的具有国际前沿水准的著述。这些著述,比较全面地反映了当今西方社会工作学的基本理论、研究方法、实践领域及实践模式。

丛书序言

我们欣喜地看到,在华东理工大学社会工作系讲师、香港大学社会福利博士何雪松的具体组织下,来自国内外多个社会工作系、社会学系和心理学系的年轻教师以及博士生、硕士生加入了本丛书的翻译群体。作为我国社会工作学科薪火相传、走向成熟的年轻一代,他们以自己艰苦的学术工作,切实体现了社会工作高尚的价值理念!

我们还欣喜地看到,自华东理工大学社会学院社会工作系和应用社会学研究所教师撰写的国家十五重点图书“社会工作与管理丛书”出版以来,已被全国几十所高校选为本科生教材和研究生读物,更被众多地方政府、社区和专业机构选作指导其实际工作的参考读物。我们热切希望,这套“社会工作名著译丛”同样能够对他们有所助益!

近年来,华东理工大学出版社一直致力于编辑出版社会工作类的书籍,为我国社会工作学科的建设作出了重要的贡献。由于他们的前瞻性眼光和卓有成效的工作,本套译丛又荣幸地被列为上海市重点图书。对此,我们不能不表示由衷的感谢!

最后,有必要说明的是,本译丛的工作计划是一个开放的体系。为此,如果国内外更多的同仁能够加入这项计划(原著作者和译者),我们将感到莫大的荣幸!

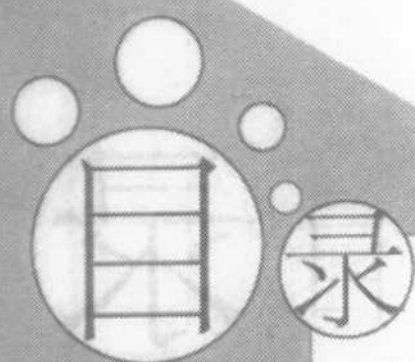
是为序。

中国社会工作教育协会副会长

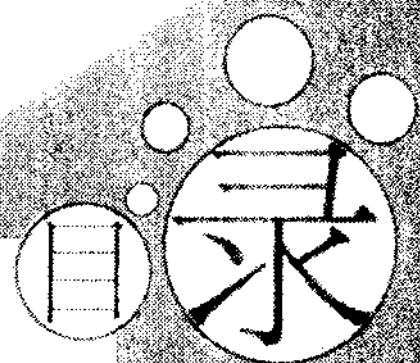
华东理工大学社会学院院长

丛书主编 徐永祥教授

2003年6月于上海

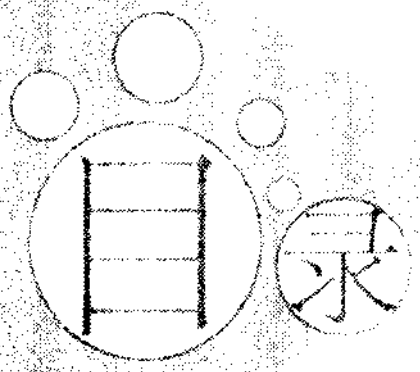


第一章 社会工作理论的社会建构	1
本书内容	2
社会工作的政治及其实践“理论”	4
社会工作“理论”中的文化差异	8
社会工作的建构和“理论”的建构	22
结论	26
第二章 社会工作理论的应用	28
本章简介	29
何谓社会工作实践“理论”?	29
社会工作及其相关理论	38
社会工作理论的政治及其应用	46
实践中的理论性思考	55
理论之对立：批判性分析	55
社会工作理论之分析	63
结论	77
第三章 心理动力学派	78
理论背景	79
关联	83
心理动力理论之论争	85
Woods 和 Hollis：心理社会治疗	86
社会工作之中其他的心理动力理论阐述	93
治疗环境：机构照顾中的应用	97
评论	99
第四章 危机干预和任务中心模式	103
理论背景	104



现代社会工作理论

关联	105
危机干预和任务中心理论之论争	107
危机干预: Naomi Golan	109
任务中心个案工作: 瑞德和爱泼斯坦	113
评论	121
<hr/>	
第五章 认知行为理论	123
<hr/>	
理论背景	124
关联	130
认知行为理论之论争	132
Sheldon: 认知行为治疗	134
小组和社区行为技巧	142
院舍工作	143
评论	145
<hr/>	
第六章 系统和生态视角	147
<hr/>	
理论背景	148
关联	150
系统理论之论争	150
系统理论应用于社会工作实践: Pincus 和 Minahan	152
生态性系统理论: 生命模式	155
网络化和 社会支持系统	160
Atherton: 院舍照顾之中的系统	162
评论	163
<hr/>	
第七章 社会心理和沟通模式	167
<hr/>	
理论背景	168
关联	169
社会心理和沟通模式之论争	169



角色理论	170
社会工作的沟通理论	175
评论	182
第八章 人本主义和存在主义视角	184
理论背景	185
关联	186
人本主义和存在主义理论之论争	187
对社会工作的若干人本主义影响	189
Glassman和Kates：人本主义的小组工作	196
桑姆森：存在主义和社会工作	199
评论	205
第九章 社会发展和社区发展	208
理论背景	209
关联	212
社会发展和社区发展之论争	215
社会发展的观点	216
米基利：社会发展	218
评论	223
第十章 激进视角和马克思主义视角	224
理论背景	225
关联	226
激进社会工作之论争	228
Mullaly：结构化社会工作	232
福克：激进的个案工作	237
激进的院舍工作	243
评论	243

第十一章 反歧视和反压迫视角	247
理论背景	248
关联	250
反歧视理论之论争	257
汉默和斯坦萨：女性中心的社会工作	265
达瑞坡和伯克：反压迫实践	268
评论	272
第十二章 赋权与倡导	277
理论背景	278
关联	279
赋权与倡导之论争	288
黑人赋权：芭芭拉·所罗门	290
Mullender 与沃德：自主性小组工作	295
习得性无助理论	299
评论	299
第十三章 社会工作理论的评估	302
评估社会工作理论	303
理论和社会工作	311
社会工作理论的未来	313
参考文献	316
译后记	358

第一章

社会工作理论的社会建构

本书内容

社会工作的政治及其实践“理论”

社会工作“理论”中的文化差异

社会工作的建构和“理论”的建构

结论

本书内容

此时在世界上的某个角落，“案主”正艰难地进入一个办公室去面见社工；而在另一些角落，社工也可能正在拜访案主的家，或向案主团体提供居家照顾或日间照顾，或在着手社区工作。在大多数地方，都有这种被称为“社会工作”的过程有条不紊地进行着，其范围之广，足以使国际社会工作者协会顺利成立，并由此形成共享的专业语言和专业知识。

不同的地方和社会共享着相同的专业语言 and 知识，人们难免会对此提出疑问：社会工作是否是一个独立存在的实体？即是否在所有地方，社会工作的内涵和外延都一样？在本章中，我认为“社会工作”是由社工和案主在服务过程中共同建构起来的。然而，它也会随着服务过程时时刻刻进行翻新。这是因为每一名社工、每一位案主、每一项服务本身都是由他们所处的社会建构起来的。他们的所作所为来源于这个社会对他们的期待。并且，他们也在某种程度上，通过自己的思考和行为改变着社会的期待。这个过程就是社会建构。处于不同社会环境的人们建立了可以共享的社会事实，他们使这套社会关系成为社会工作。

本书讨论的是这种建构的一个方面——社会工作“理论”。我在这里加引号是因为这是个有争议的概念，人们对“理论”是什么和应该是什么争论不休。第二章探讨我们理解和运用社会工作“理论”的方法。从第三章到第十二章，每章讨论一组至少在著书时还流行的社会工作“理论”。最后在第十三章，我将关注如何在实际运用中对这些理论进行评估。

我已经表明，本书只是关于建构中的社会工作的一个方面。我们即将探讨的“理论”具有以下一些特征：

- 它们存在于主要由社会工作者所著的专业文献中；

- 这些文献包含了很多寻求解释人类如何处理社会关系的各种观点,力图为社会工作实践提供系统的指导;

- 这些指导是针对社工应在执业过程中如何行为的。

因此,本书并不试图解释或描述社会工作是什么或应该是什么,也不关注社会工作的发展历史,或社工机构以及这些机构所实施的政策和政策制订过程。同样,我们并不涉及社会工作专业领域以外的理论,如心理学或咨询方面的理论,社工可能借用它们,但并不列于社会工作专业文献之中。本书关注的社工对他人的辅导,将不涉及案主的观点及其对社会工作专业建设的贡献,虽然它们很具影响力,但除非有助于我们探讨“理论”的价值。有些文献描述社会工作的过程,如建议社会工作在解决问题时,从评估或诊断着手,然后是介入、行动或治疗,最后结案。莫仁(Moren, 1994)认为,仅通过描述过程来定义社会工作过于机械了,他倾向于更创造性地看待社会工作,将之视为一个不断发掘新的解释和行动的可能性的过程。无独有偶,伯格林德(Berglind, 1992)视社会工作行动为一个从众多选择中做出决定的过程。

同样,本书并不涉及这种过程观点,因为我们要讨论的是用以解释人类为何在社会关系中反应的理论。这些未涉及的内容确实有助于构建社会工作这一概念,并且很有趣而且实用,但并不在本书关注范围之内。在本书中,我将探讨社会工作现有的实践理论,它有以下三个目标:

- 努力增进作者自己和其他人对“理论”的认识、应用和区分;

- 引导社工和学生认识不同的“理论”学派,由此他们可以获得必要的知识以开展实践工作;

- 增进对“理论”如何应用于社会工作实践和专业探讨中的认识。

本书旨在通过回顾社会工作实践“理论”,并对其进行评论,从而认识其内涵及其在现代社会工作中的价值。这是理论回顾,而非构建新的理论。因此,本书仅讨论已有的观点,而不会拓展至它还未曾达到的领域。本书是社会工作实践“理论”的论著,试图解释、描述或论证社工

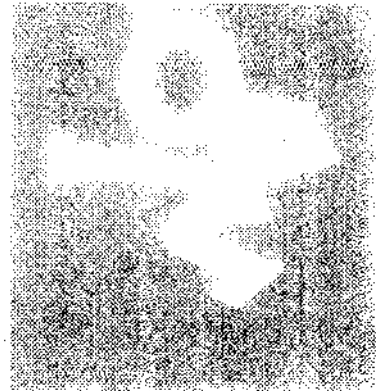
的所作所为。很多这样的“理论”都与更大范围的社会科学和心理学理论相关。因此,每章设一部分为“理论背景”,介绍了一些更宽泛的理论观点。每章另设一“关联”部分,探讨本章理论与社会工作实践的其他概念观点的联系。每章还会阐述如何将社会工作“理论”的基本原则应用到实践之中。“案例”部分详细描述了这一部分的作者是如何运用“理论”对社会工作实践提出全面指导的。本书排除了作者无法将之合理地运用于广泛的实践领域的“理论”。这是因为,一组观点只有在足够全面且社工可用以指导实践工作之时,本书才认为这组观点已经成为一项社会工作实践“理论”。最后,每章也涉及社会政策内容和围绕本章“理论”存在的争议。

本章意在说明为何“理论”是政治的一部分。我的意思是,特定的“理论”在社会工作界是有特定的利益群体的,他们力图使我们接受他们的“理论”,从而影响我们对社会工作的本质和实践的认识。他们在为案主提供机构服务的过程中构建这种“理论”,使之对社会工作者的专业行为日益产生影响,对社会工作的专业贡献日益显著。因此,社会工作者在选择应用某项“理论”时,就影响了社会工作的专业构建:他们的所作所为就是或成为社会工作本身。这些都是很复杂的问题,所以我在这里花费了一定的篇幅进行讨论。

社会工作的政治及其实践“理论”

我在另一书(Payne, 1996a)中已经阐明了我的观点,即对于社会工作存在着三种理论:

- 反思性—治疗性理论。该观点视社会工作为通过增进和帮助案主成长和自我实现,努力实现个人、团体和社会可能拥有的最大福利。案主与他人持续不断的互动改变着他们自己的观念,也影响着他人。正是这种相互之间的影响力赋予社会工作以反思性。社会工作的反射



作用使得人们获得能力以控制自己的感觉和生活方式,能够克服或摆脱痛苦和不利情况。

很多理论都将社会工作视为一种活动,而这种理论是它们的基础。但是,另有两种理论对第一种理论提出了质疑和修正。

■ 社会主义—集体主义理论。该观点视社会工作为努力寻求社会合作和社会互助,从而让最受压迫和最弱势的人们可以获得控制自己生活的能力。社会工作增强人们参与学习和合作过程的能力,这一过程会创造出所有人都可以拥有并参与其中的体制。精英们为自身利益而获取并保有权力和资源。他们带来了压迫和不平等,社会工作要消除这些,代之以更为平等的社会关系。反思性—治疗性理论所追求的个人实现和社会实现是不可行的,因为精英们的利益会阻碍受压迫的人们达到实现的可能,除非我们进行重大的社会变革。如反思性—治疗性理论或个人主义—改良主义理论那样仅仅接受现有的社会秩序,就是在支持和增进精英们的利益,从而扼杀了被压迫者的社会机会,而他们应该是社会工作的主要受益人。

■ 个人主义—改良主义理论。该观点视社会工作为向社会中的个人提供的福利服务中的一个组成部分。社会工作满足个人的需要,提高整体福利服务的水平,社会工作和福利服务因此得以更有效地运行。努力进行社会变革使之更为平等,或通过个人和社会成长达到个人实现和社会实现,可能是合理的理想目标。但是,这些在日常工作中却是不实际的。这是因为多数实践工作的现实目标仅限于小范围的个人改变,而达不到重大社会变革的地步。此外,给社会工作以资助和社会许可的社会服务中的利益相关人,其主要目的是使社会和个人达到更好的互相适应和平衡,而非社会变革。

每一种理论都涉及社会工作的实践工作和目标宗旨,也批评了其他理论或试图加以修正。但是这些理论同时具有相似性。例如,反思性—治疗性理论 and 社会主义—集体主义理论主要都是以变化和发展为

中心的；反思性—治疗性理论和个人主义—改良主义理论关注个体工作而非社会目标。因此总体而言，多数社会工作的概念都包含这三个理论中的要素。另外，每一种理论也会认同其他理论中某些要素的合理性。例如，社会主义—集体主义理论虽然反对个人主义理论和治疗性理论所蕴含的某些社会目标，但是大部分坚持前者理论的人都接受在现行社会制度中帮助个人发挥潜能的理念。

因此，社会工作的本质是模糊和具有争议性的，但我们可以鉴别出这些争议的基本要素。这是无法解决的问题，我们不能下一个最终定论。问题的答案随着我们发问时所处的时间、社会情境和文化的变化而变化。但是，从事社会工作要求我们持有自己的理念和理论—自己对社会工作的构建，并以此指导自己的专业行为。我们的构建包括对从事社会工作合理的价值观，以及有关社会工作本质的“理论”。例如，社会学理论对社会工作的社会角色，或与其他专业群体之间关系的阐释。

各种实践“理论”似乎互相排斥，争先恐后地吸引人们的关注。社会工作“理论”的政治争夺就构成一幅争夺领地的图景。部分的竞争体现为获取支持强调前文讨论过的一种或其他看法的社会工作视角的政治斗争。例如，激进的、反压迫的和赋权的模式，就是执行了社会主义—集体主义理论的行动纲领，实现了在该理论框架下行动的可能性。存在主义、人本主义和社会心理学的模式，则代表了更多的反思性—治疗性理论的倾向；而任务中心和系统“理论”的模式更注重个人主义—改良主义理论。

有时，理论又被称为范式。范式这一概念意味着一种方式或模式，是在一项活动中被复制的部分。在自然科学中，库恩(Kuhn, 1970)用“范式”一词指称对物理或自然现象的本质的一种总体看法。他那本关于科学史的巨著提出了范式的概念。科学活动(理论的产生、试验、研究的方法、学术争论等)是建立在一定的范式之上的，直至一场科学革命